

**DR. ZIMLER TAMÁS\***  
**DR. JANCSÓ ANDRÁS\*\***

## **REACH: A TÁJÉKOZTATÁS JANUS-ARCAI**

Egy korábbi cikk<sup>1</sup> bemutatta, hogy az Európai Unió vegyianyag-politikája milyen stációkon keresztül jutott el addig a 2006. december 18-án bekövetkezett pillanatig, amikor megszületett a döntés a REACH (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals) elfogadásáról. Ez a folyamat (attól függően, hogy honnan indítottuk a stopperórát) évekig, esetleg évtizedekig tartott. Ebben az írásban néhány olyan elemet szeretnénk szemügyre venni, ami a REACH okán „nyakunkba szakadt” tájékoztatási feladatok gyakorlati megoldásával (lehetőleg minél egyszerűbben történő megoldásával) kapcsolatos.

### **1. A REACH-RŐL ÖT MONDAT**

1. 2006. december 18-án elfogadták<sup>2</sup>, 2006. december 30-án kihirdették<sup>3</sup>, hatályos.
2. Magyarországon is hatályos, külön (hazai) jogalkotási aktust már nem igényel.
3. 2007. június 1-jétől a rendelkezéseit alkalmazni kell.
4. Bár a REACH-ben megfogalmazott összes feladat teljes körű megoldásához a rendelkezés –a feladatok sokasága miatt – még sok időt ad, éppen a sok teendő miatt a „hungaricum” ügyintézésre („Ej, ráérünk arra még!”) nincs idő.

---

\* Budapesti Gazdasági Főiskola, Külkereskedelmi Főiskolai Kar, címzetes főiskolai docens, okl. vegyészmérnök, EU-szakközgazdász.

\*\* Okl. vegyészmérnök, dr. rer. nat., PhD.

<sup>1</sup> Zimler T.: REACH ante portas. EU Working Papers, 2006/2., 41–61. old.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete.

<sup>3</sup> Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 396, 2006. december 30., 1–851. old.

5. A „Nem csináljuk meg: na és akkor mi van?” jelzésű út végén csúnya dolgok leleselkedhetnek az arra tévedőre.

## 2. A REACH FOLYAMATAINAK SZEREPLŐI

A REACH-ben többek közt megfogalmazott tájékoztatási kötelezettség nyilván elsősorban a jogszabályban nevesített szereplőkhöz kapcsolódik. (Ezen túl – más jogszabályok, pl. az aarhusi elvek okán – a REACH folyamataiban nem szereplő más személyek, illetve szervezetek, vagyis az alapkategóriaként kezelt nyilvánosság számára is adandók információk.) Melyek tehát a REACH-ben nevesített szereplők, akiknek információt kell adniuk a többi szereplőnek, illetve kapniuk a többi szereplőtől? Erre vonatkozóan a 3. cikk („Fogalommeghatározások”) igazítja el az érdeklődőket:

*„E rendelet alkalmazásában:...*

4. *„árucikkek előállítója”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely a Közösségen belül árucikkeket készít vagy szerel össze;*
7. *„regisztráló”: valamely anyag azon gyártója vagy importőre, vagy valamely árucikk azon előállítója vagy importőre, amely egy anyagra vonatkozóan regisztrációs dokumentációt nyújt be;*
9. *„gyártó”: a Közösségben letelepedett természetes vagy jogi személy, aki a Közösségben anyagot gyárt;*
11. *„importőr”: az a Közösségben letelepedett természetes vagy jogi személy, aki a behozatalért felel;*
13. *„továbbfelhasználó”: az a gyártótól vagy importőrtől különböző, a Közösségben letelepedett természetes vagy jogi személy, aki vagy amely ipari vagy foglalkozásszerű tevékenységei során az anyagot önmagában vagy készítményben felhasználja. A forgalmazó vagy a fogyasztó nem továbbfelhasználó. A 2. cikk (7) bekezdésének c) pontja alapján mentesített újrainportáló továbbfelhasználónak minősül;*
14. *„forgalmazó”: a Közösségen belül letelepedett természetes vagy jogi személy, beleértve a kiskereskedőt is, aki az önmagában vagy készítményben előforduló anyagot kizárólag harmadik felek számára tárolja és forgalomba hozza;*
17. *„a szállítói lánc szereplői”: valamennyi gyártó és / vagy importőr és / vagy továbbfelhasználó a szállítói láncban belül;*
18. *„Ügynökség”: az e rendelettel felállított Európai Vegyianyag-ügynökség;*
19. *„illetékes hatóság”: a tagállamok által az e rendeletből eredő kötelezettségek végrehajtására létrehozott hatóság vagy hatóságok vagy szervek;*
32. *„szállító”: egy anyag vagy készítmény szállítója bármely gyártó, importőr, továbbfelhasználó vagy forgalmazó, aki az anyagot – önmagában vagy készítményben – vagy a készítményt forgalomba hozza;*
33. *„árucikk szállítója”: egy árucikk gyártója vagy importőre, egy árucikket piaci forgalomba hozó forgalmazó vagy más szereplő a szállítói láncban;*
34. *„átvevő fél”: egy anyag vagy készítmény tekintetében azon továbbfelhasználó vagy forgalmazó, akinek az anyagot vagy a készítményt szállítják;*
35. *„az árucikk átvevője”: azon ipari vagy foglalkozásszerű felhasználó vagy forgalmazó, a fogyasztók kivételével, akinek a árucikket szállítják;*
36. *„KKV”: a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló 2003. május 6-i bizottsági ajánlásban meghatározott kis- és középvállalkozások”.*

Ezen túlmenően a 4. cikk megemlíti és jogokkal ruházza fel a képviselőt is: „*Bármely gyártó, importőr vagy adott esetben továbbfelhasználó – az e rendelet szerinti kötelezettségeinek való megfelelés tekintetében teljes felelősségét megtartva – egy harmadik felet képviselőként nevezhet ki a 11. cikk és a 19. cikk, a III. cím és az 53. cikk szerinti valamennyi eljáráshoz, ideértve a más gyártókkal, importőrökkel, vagy adott esetben továbbfelhasználókkal folytatott megbeszéléseket is. Ezekben az esetekben az Ügynökség általában nem nevezi meg a képviselőt kinevező gyártót vagy importőrt vagy továbbfelhasználót a többi gyártó, importőr vagy adott esetben továbbfelhasználó számára.*”

Mint látható, a jogszabály arra törekszik, hogy meghatározza mindazokat a funkciókat, szerepköröket, amelyeknek a REACH által előírt procedúrákban szerepük lehet. Egyes esetekben természetesen bizonyos szerepkörök ugyanazon (jogi) személyre is vonatkozhatnak, illetve eltérő folyamatokban (különböző anyagok regisztrálása során) ugyanazon (jogi) személy más-más szerepköröket is elláthat.

A fentiekben külön kiemeltük a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó említést, amelyhez két megjegyzést fűzünk:

- a kis- és középvállalkozások tervezetten szereplői a REACH folyamatainak (avagy más megfogalmazásban: helytelen lenne arra gondolni, hogy ez a jogszabály csak a nagy vegyi anyag-gyártó cégeket érinti);
- a kis- és középvállalkozások definíciója a REACH kapcsán sem különbözik a más esetekben, viszonyokban használt KKV-meghatározástól; a REACH e vonatkozásban (is) támaszkodik a már korábban kialakított, a gyakorlatba bevezetett nomenklatúrákra.

És még egy megjegyzés a KKV-kategóriával kapcsolatban: pontosan ez a vállalkozói kategória az, amelynek a REACH a legtöbb fejlődést fogja okozni. Egy nagy vegyi anyag-gyártó vagy forgalmazó ugyanis valószínűleg saját erejéből meg fogja tudni oldani mindazokat a feladatokat, amelyek a jogszabály számára előír. Egy kisvállalkozásnak azonban mindenképpen külső szakértőt (a pályázati tanácsadók mintájára ezeket valószínűleg majd REACH-tanácsadóknak nevezik) kell bevonnia, hogy köteleseit teljesíthesse, a felmerülő kérdéseire választ kapjon.

De milyen kérdések is merül(het)nek fel a REACH kapcsán? Ez a kérdés valószínűleg önmagában is fontos kérdés, amelyre eddig még csak bátortalan válaszok születtek. Az alapprobléma az, miként lehet a jogszabály mintegy 850 oldalnyi szövegét elemi kérdésekre adható elemi válaszokká szétbontani, amelyek labirintusában az érdeklődő:

- egyrészt megtalálja pontosan azt a kérdést, amit fel szeretne tenni;
- másrészt megtalálja az erre a kérdésre adható helyes, érthető, alkalmazható választ.

A folyamat valamiféle „inverz barkochbára” hasonlít: meg kell fogalmazni azokat a megfelelő sorrendben álló „igeneket” és „nemeket”, amelyek együtt kiadják a 850 oldalas megfejtést: REACH. Ez a munka még csak a legelején tart, s láthatólag még sok erőfeszítést igényel.

### 3. AZ EDDIG SZÜLETETT TÁJÉKOZTATÓ ANYAGOK

Az eddig született tájékoztató anyagok nagyon nagy részét – amennyire azt korábbi és jelen cikkeinkhez kapcsolódó szemrevételezéseink alapján általánosítani tudjuk – az alábbi kategóriák teszik ki:

- *Kommentárok, újsághírek.* Ezek átfogó képet igyekeznek adni a jogszabály egészéről, az érintettek egyes speciális kérdéseinek eldöntésében nem tudnak támogatást adni; a funkciójuk csupán az, hogy felhívják a figyelmet, s az érdeklődőt a szakmai anyag tanulmányozása felé irányítják.
- *A joganyag.* A „vegytisztá” joganyag önmagában ugyan tökéletes információ lenne, viszont nem könnyű alkalmazni (horribile dictu: megérteni). Néhány helyen még csak a REACH valamilyen korábbi szövegváltozata található meg, de ez esetenként akár tévedés oka is lehet. Bonyolítja a dolgot, hogy milyen nyelvű a joganyag.
- *Szószedetek (definíciók).* Ilyenre mutattunk példát fentebb mi magunk is. Belegondolva: egy definíciógyűjteményre akkor van szükség, ha:
  - ⇒ a használt kifejezés értelmezése nem pontosan esik egybe a hétköznapi értelmezéssel és/vagy
  - ⇒ a kifejezésnek hétköznapi használatú értelmezése nincs is és/vagy
  - ⇒ a pontos fogalom-meghatározás, fogalomalkalmazás költségkímélő (munkakímélő) eredménnyel járhat.
 A REACH esetében alighanem mindhárom motívum szerephez jut.
- *Szakmai anyagok, előadások.* Ezek a REACH valamely szűkebb szeletét veszik górcső alá, s abban próbálnak teljes körű, érthető és alkalmazható információt adni.
- *Előre megfogalmazott kérdések és válaszok.* A katekizmus-műfaj alapproblémájával küszködnek: meg kell fogalmazni az összes lehetséges kérdést, s meg kell találni rájuk a helyes válaszokat. E kategóriában a leggyakrabban az Európai Bizottság által közreadott, kb. 30 oldalas szöveggel lehet találkozni, felbukkant már egy kvízformára redukált verzió is.
- És természetesen a lehetséges legjobb megoldás: az érdeklődő által szabadon, a saját esetére igazítottan megfogalmazott kérdés, amelyre személyre szabott választ kap. Ez (lenne) a *helpdesk, az információs szolgálat.*

### 4. EGY LEHETSÉGES (ÉS ELŐÍRT) TÁJÉKOZTATÁSI FORMA (CSATORNA): A HELPDESK

A REACH a nyilvánosság tájékoztatásával kapcsolatban a 123. cikkben a következőképpen fogalmaz: „A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a nyilvánosságot az anyagokkal kapcsolatos kockázatokról, amennyiben az az emberi egészség és a környezet védelme szempontjából szükséges. Az Ügynökség, a tagállamok illetékes hatóságaival és az érdekelt felekkel konzultálva, valamint szükség esetén támaszkodva a legjobb gyakorlatra, a tagállamok e tevékenységének összehangolása céljából iránymutatásokat készít az önmagukban, készítményekben vagy árucikkekben előforduló vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatokra és biztonságos felhasználásukra vonatkozó információk terjesztéséről.”

Ennek érdekében „Az illetékes hatóságok nemzeti információs szolgálatokat hoznak létre, amelyek az Ügynökség által ... biztosított operatív iránymutatási dokumentáción túl, tanácsokkal látják el a gyártókat, importőröket, továbbfelhasználókat és az egyéb érdekelt feleket az e rendelet szerinti feladataikkal és kötelezettségeikkel kapcsolatban, különösen az anyagoknak a ... regisztrálása tekintetében.” (124. cikk)

#### **4.1. SHERPER**

Az Európai Bizottság még 2006 elején külön projektet indított SHERPER<sup>1</sup> néven, amelynek elsődleges célja az volt, hogy meghatározzák azokat a legjobbra tűnő stratégiákat, amelyeket a REACH-helpdeskek létrehozása során figyelembe venni érdemes. A projekt végrehajtásában a tagállamok különböző hatóságainak, európai tájékoztatói szolgálatainak mintegy 30 szakértője vett részt, s az általuk megfogalmazott ajánlásokat a tervek szerint egy 2007. február 14-én megtartásra kerülő konferencián mutatják be mindazoknak a szervezeteknek és szervezeteknek (hatóságok, kereskedelmi szervezetek, kis- és középvállalkozásokat tömörítő egyesülések, szakmai szövetségek stb.), amelyek érdeklődnek ilyen helpdesk létrehozatala és működtetése iránt.

Vannak helyek és szervezetek, ahol, illetve amelyek nem vártak a bizottsági projekt eredményeire, és ezt az információs szolgálatot már elindították. A két folyamat párhuzamosságának „kárát” bőségesen kompenzálhatja, hogy:

- a tájékoztatásból soha nem lehet elég, s minél korábban kezdődik meg az érintettek tájékoztatása, annál több remény van arra, hogy a végrehajtás zökkenői kisebbednek;
- a párhuzamos, egymástól független kezdeményezésekben egymástól függetlenül született ötletek kipróbálására kerülhet sor, összességében gazdagítva ezzel a bevethető eszközök arzenálját.

Az alábbiakban néhány olyan helpdeskre szeretnénk egy pillantást vetni, amely már működik.<sup>2</sup>

#### **4.2. Helpdesk a Bizottság honlapján<sup>3</sup>**

Ez a weboldal szigorúan véve nem helpdesk, vagyis olyan felület, ahol az érdeklődők kérdéseit egyedileg megválaszolják. A látogató azonban viszonylag friss és mindenképpen autentikus információkat kaphat arról, hogy milyen történések zajlanak a REACH kapcsán.

Az említett információs formák közül sokféle megtalálható; különösen gazdag a szakmai háttérinformációs csomag.

Elérhetők a REACH korábbi fázisainak fontosabb dokumentumai, s ha valaki az Európai Vegyianyag-ügynökségnél meghirdetett állások iránt érdeklődik, okvetlenül kukkantson be ide (1. kép).

<sup>1</sup> SHERPER: SME Helpdesks – Experts Roundtable Planning their Establishment for REACH.

<sup>2</sup> A cikkben szereplő internetes példákat (ha másként nem jelöljük) 2007. január 21-i állapotukban említjük.

<sup>3</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/reach/prep\\_guidance\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/reach/prep_guidance_en.htm)

Enterprise and Industry

EUROPA > European Commission > Enterprise & Industry > Industry Sectors > REACH

## REACH

### THE NEW EU CHEMICALS LEGISLATION – REACH

The REACH Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 and Directive 2006/121/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 amending Council Directive 67/548/EEC were published in the Official Journal on 30 December 2006.

**Background**

On 29 October 2003, the European Commission adopted a proposal for a new EU regulatory framework for chemicals, COM (2003) 644. Under the proposed new system called REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals), enterprises that manufacture or import more than one tonne of a chemical substance per year would be required to register it in a central database.

The aims of the proposed new Regulation are to improve the protection of human health and the environment while maintaining the competitiveness and enhancing the innovative capability of the EU chemicals industry.

**Activities:**

- Preparations for REACH
- Guidance
- Helpdesks
- REACH IT
- Agency preparations
- Job opportunities

**REACH Proposal**

- Proposal
- Consultation
- Impact Assessment
- Trial runs
- The White Paper

**News highlights**

- REACH: Commission welcomes European Parliament vote on new EU chemicals legislation 13/12/06
- Commission reaction to REACH agreement 04/12/06
- Commission welcomes European Parliament's agreement for strict rules on the use of

*1. kép*  
 Az Európai Bizottság „Vállalkozás és Ipar” főigazgatóságának  
 a REACH-csel foglalkozó weboldala

#### **4.3. Franciaország: a CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique) információi<sup>1</sup>**

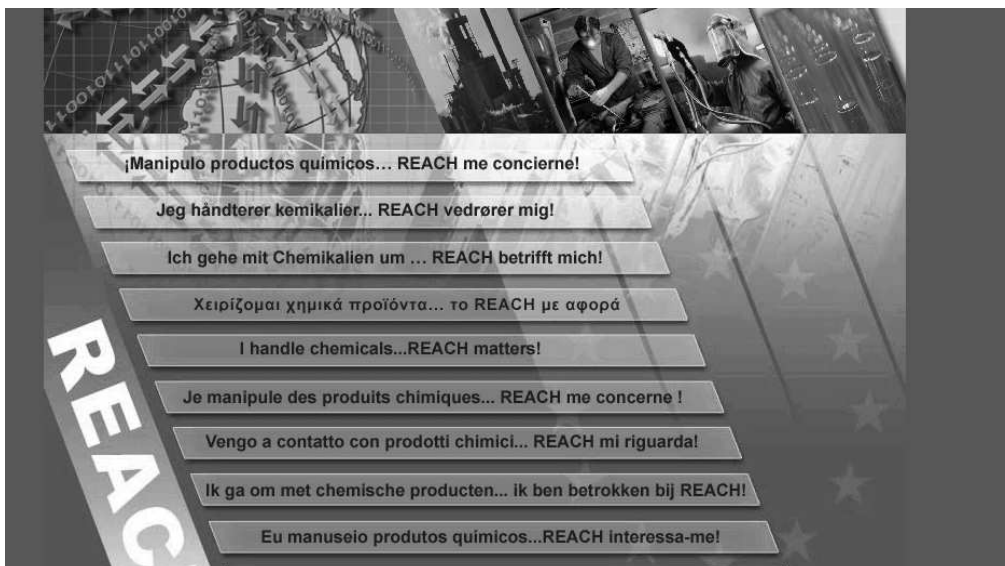
Szép kiállítású, sok részletet tartalmazó internet-hely az Unió 11 nyelvén. Bár a francia nemzeti tudományos kutatási központnak nem lenne szigorúan véve feladata az információit lettül vagy máltai nyelven is közreadni, de ha már a weboldal a Bizottság Környezetvédelmi Főigazgatóságának támogatásával készült, talán megtehetnék... (2. kép).

A weblap látogatója a következő kategóriákban juthat tájékoztatáshoz:

- aktualitások;
- a jelenlegi törvényalkotási állapot;
- szöveget;
- kvíz;
- letölthető anyagok; (Itt egyoldalas folyamatsémákat láthat a látogató, amelyek ugyan nem interaktívak, de viszonylag jól segítik abban, hogy megbízható információhoz jusson. A dolog hátránya az, hogy csak a nagy folyamatok áttekintésében kap támogatást.) Egy itt látott folyamatséma általunk készített magyar változatát az 1. ábra mutatja be.

Nagyot ront a látogató kellemes közérzetén, amikor beleolvass a weboldalon látható anyagokba, s észreveszi, hogy azokat 2003 októberében frissítették utoljára. Ez azonban nyilvánvalóan nem teszi értéktelenné pl. a biztonsági adatlap bemutatását vagy a jogszabály által létrehozandó adatbank áttekintő ismertetését stb.

<sup>1</sup> <http://www.prc.cnrs-gif.fr/reach/>



2. kép  
A CNRS REACH-csel foglalkozó weboldala

#### 4.4. Az Atrion International weblapja<sup>1</sup>

Az 1989-ben alapított kanadai cég 2006 októberében indította el a REACH labirintusában történő eligazodást támogatni hivatott weboldalát, ahol a cégnek a jogszabályok kidolgozásában nyújtott tapasztalatait az informatikai tudással ötvözve kínálnak információkat az érdeklődőknek. Ezek száma azonban – mint az a 3. képen is látható – egyelőre kevés. Erőssége a weboldalnak, hogy a REACH mellett a GHS-ről<sup>2</sup> is ad tájékoztatást.

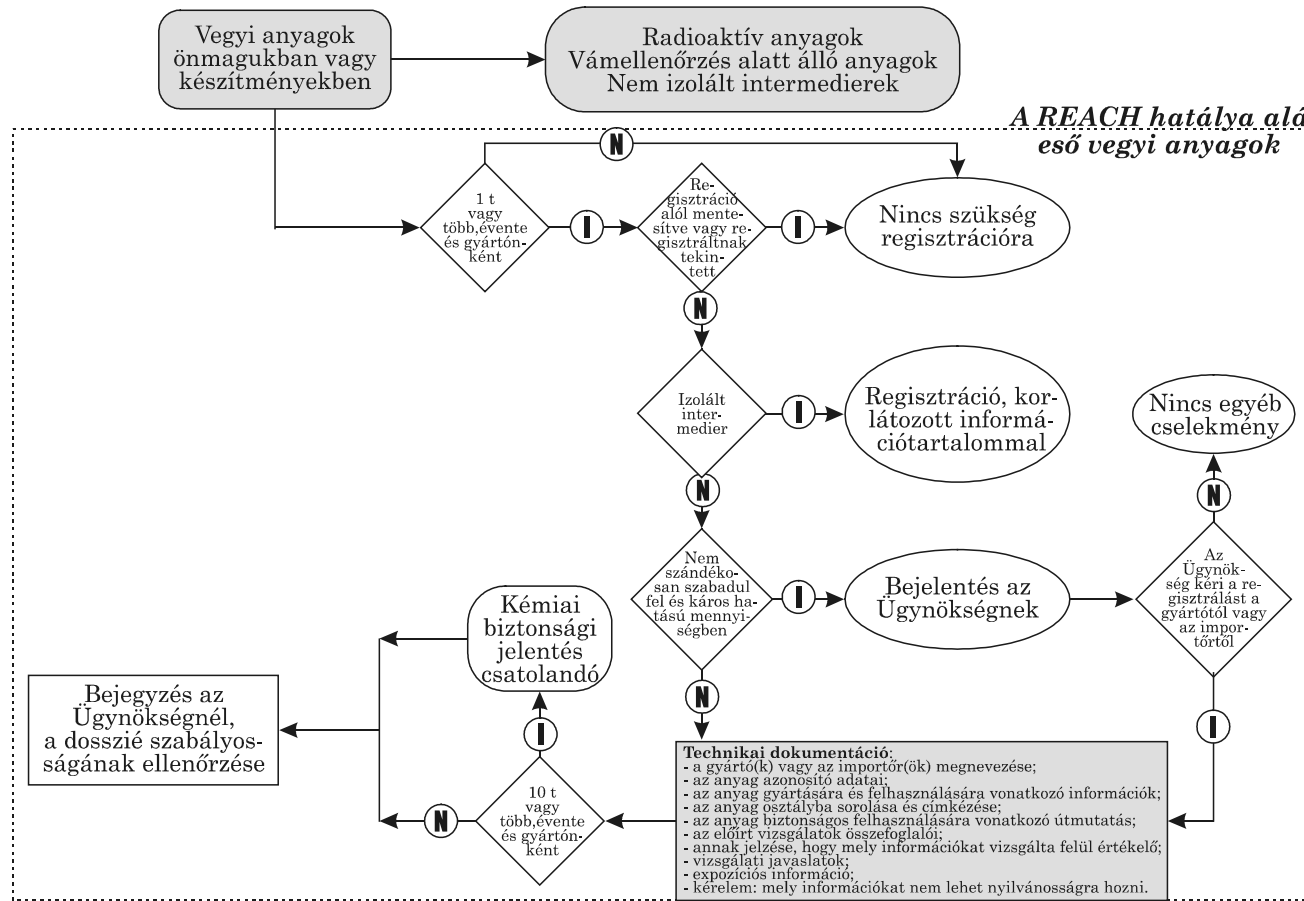
A REACH témakörében már megtalálható a december 30-án megjelent jogszabály-szöveg. A szakértői magyarázatok között egy 2006 szeptemberében tartott uniós konferencia prezentációihoz vezet a látogatót (amit pl. a 4.2. pont alatt mutatott uniós weboldalról is elérhet a látogató). Hasonlóképpen az Európai Bizottság által összeállított (és 2006 decemberében frissített) anyaghoz érkezik, aki a gyakran feltejt kérdések között akar keresgélni.

Az Atrion példája két érdekes jelzést is tartalmaz:

- egyrészt mutatja, hogy komoly, profitorientált piaci szereplők is látnak lehetőségeket a REACH-információk közzétételében, Európán kívül is;
- másrészt látszik, hogy a „nagyközönség” REACH iránti érdeklődése (ha hihetünk a fórumra érkezett kérdések számának) egyelőre gyér; alig valószínű, hogy azért, mert mindenkinek minden világos...

<sup>1</sup> <http://www.reachlegislation.com>

<sup>2</sup> Globally Harmonized System: a vegyi anyagok osztályozására és címkézésére kidolgozott nemzetközi rendszer.



1. ábra  
Anyagok regisztrálása a REACH hatálya alatt

### 3. kép

Az Atrion REACH-csel foglalkozó weboldala

#### 4.5. A BAUA (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin) weboldala<sup>1</sup>

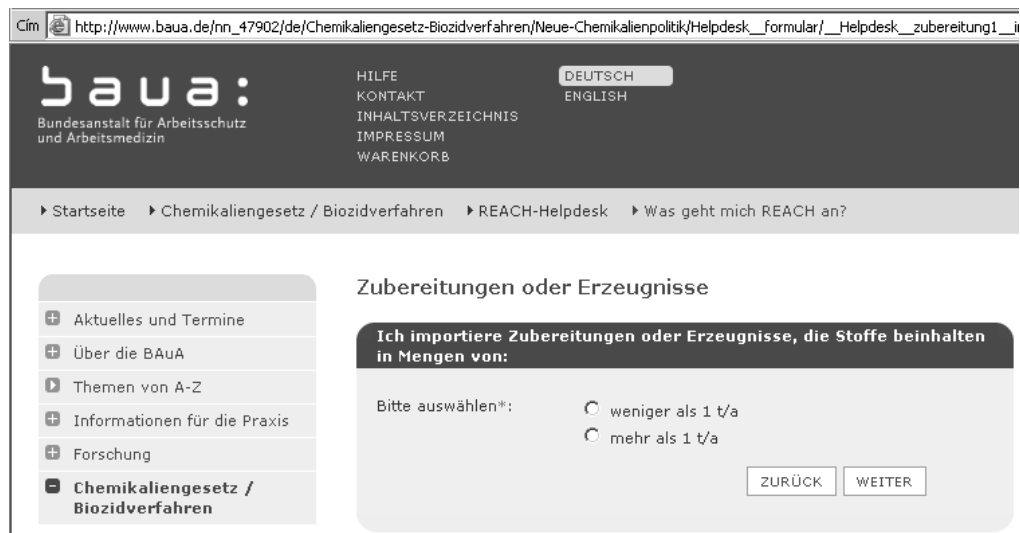
Külön szekciót szenteltek a REACH kérdésének, itt szöszedetet, kommentárokat találhat az erre járó, de letöltheti a Hivatalos Lapban megjelent hatályos jogszabály-szöveget angolul és németül, olvashat szakértői anyagokat (egy 2006 decemberében tartott konferenciáról – frissebb, mint 4.2. pont alatt említett konferenciaanyag).

Különösen hasznosnak látszik az az interaktív segédlet, amely a fentebb már említett döntési folyamatábrák lépésein vezeti át az érdeklődőt, akinek egy-egy döntési ponton mindig csak egy, lényegre redukált kérdésre kell válaszolnia. A REACH-ben foglalt döntési folyamatokat ismertető bizottsági segédanyag<sup>2</sup> ezeket részletesen bemutatja, olyan folyamatábrákban, mint amik közül egyet az 1. ábra szemléltet. Ezen folyamatábrák alapján valószínűleg viszonylag könnyű a megfelelő számítógépes támogatást kialakítani.

Segítség található a biztonsági adatlapok kidolgozásához is, de más segítség is kapható – csak németül.

<sup>1</sup> Német Szövetségi Munkavédelmi és Munkaegészségügyi Felügyelőség, <http://www.baua.de>

<sup>2</sup> The REACH Proposal. Process description. [http://ecb.jrc.it/DOCUMENTS/REACH/REACH\\_PROPOSAL/COM\\_PROPOSAL\\_2003/REACH\\_process\\_descriptions\\_15-06-2004.pdf](http://ecb.jrc.it/DOCUMENTS/REACH/REACH_PROPOSAL/COM_PROPOSAL_2003/REACH_process_descriptions_15-06-2004.pdf)



#### 4. kép

A BAuA REACH-csel foglalkozó weboldala (részlet a döntési folyamatból)

#### 4.6. A Svéd Természetvédelmi Egyesület honlapja<sup>1</sup>

Bőséges, de főleg a laikusoknak szánt információ, amely azonban jó szakmai színvonalon készült. A REACH értékelésében érthető módon a természetvédelmi szemlélet dominál, ennek megfelelően egyes anyagokat (anyagcsoportokat) részletesen is ismertet: a brómozott lánggátló anyagokat, a tributil-ónt, a ftalátokat, a kadmiumot, a triklozánt stb.



#### 4.7. Lengyelország: Gazdasági Minisztérium

A honlapon külön kategóriába fogták össze a REACH témakörébe tartozó információkat. Az érdeklődő megtalálja a jogszabály hatályos szövegét lengyelül és angolul, linkgyűjteményben barangolhat.

A kérdések és válaszok témakörben itt is a Bizottság angol nyelvű összeállítását érheti el az érdeklődő (de természetesen a legfrissebb, 2006. decemberi változatot).

Amint az az 5. képen mutatott képernyőről is kiderül, a honlap anyaga friss, mi több, előremutató jellegű: egy 2007. március 30-i határidejű akciót is hirdet. A honlap egy más részén elérhetőek azoknak a projekteknek a zárójelentései is, amelyek a REACH gyakorlatba történő átültetésének módjait vizsgálták. A link az úgynevezett REACH Implementation Projects (RIP) friss, 2006. októberi anyagaihoz vezet az érdeklődőt.

<sup>1</sup> <http://www.snf.se/verksamhet/kemikalier/eu-reach-regelverk.htm>. Köszönjük az innen átvett képet.

The screenshot shows the website of the Polish Ministry of Economy (Ministerstwo Gospodarki). The page title is "Uwagi do polskiej wersji rozporządzenia REACH" (Comments on the Polish version of the REACH regulation). The date is 2007-01-17. The main text states that the REACH package was published on December 30, 2006, and that the Ministry is requesting comments on the Polish version by March 30, 2007, due to a high pace of legislative work and numerous errors. A list of necessary documents is provided at the bottom.

**Ministerstwo Gospodarki**

MG > Przedsiębiorcy > System REACH > REACH - wydarzenia

**Uwagi do polskiej wersji rozporządzenia REACH**  
2007-01-17

**Ministerstwo Gospodarki zwraca się z prośbą o nadsyłanie uwag do polskiej wersji pakietu REACH w terminie do 30 marca 2007 roku**

W dniu 30 grudnia 2006 roku pakiet REACH (rozporządzenie i dyrektywa) został oficjalnie opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dwudziestu oficjalnych językach UE – w tym w języku polskim.

Ze względu na bardzo duże tempo prac legislacyjnych w polskiej wersji znalazło się wiele błędów (m.in. językowych oraz merytorycznych wynikających z tłumaczenia z języka angielskiego). Niezbędne będzie wystąpienie o korektę aktu prawnego.

**!!!** Ministerstwo Gospodarki zwraca się z uprzejmą prośbą o nadsyłanie uwag do polskiej wersji pakietu REACH **w terminie do 30 marca 2007 roku** pocztą elektroniczną na adres REACH@mg.gov.pl, tak aby korekta ukazała się w Dzienniku Urzędowym UE jeszcze przed wejściem rozporządzenia REACH w życie (tj. do dnia 1 czerwca 2007 roku).

Zachęcamy również do przesyłania uwag w trybie "rejestruj zmiany". Pakiet REACH w języku polskim w wersji tekstowej: pobierz plik .doc

**Niezbędne dokumenty:**

- Tekst pakietu REACH w wersji polskiej i angielskiej (zobacz >>)
- Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej (zobacz >>)

## 5. kép

A lengyel Gazdasági Minisztérium REACH-csel foglalkozó weboldala

## 4.8. Szlovákia: Környezetvédelmi Minisztérium

A szlovák Környezetvédelmi Minisztérium honlapja általános áttekintést ad a REACH-ről, s elérhető a jogszabály 2004. szeptemberi tervezete angolul (6. kép).

The screenshot shows the website of the Slovak Ministry of Environment (Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky). The page title is "REACH - Návrh novej legislatívy v oblasti chemických látok" (REACH - Draft of new legislation in the field of chemical substances). The page includes a search bar, a navigation menu, and a list of documents related to the REACH proposal.

**Ministerstvo životného prostredia**  
Slovenskej republiky

AKTUÁLNE INFORMÁCIE INŠTITUCIONÁLNA ČASŤ PÔSOBNOSŤ INÉ

• **Vyhľadávanie**

Hľadaj

**REACH - Návrh novej legislatívy v oblasti chemických látok** [Naspäť]

**Hlavná stránka · Pôsobnosť · Environmentálne riziká a environmentálna bezpečnosť**  
· **Environmentálne riziká chemických látok** · Iné · REACH - Návrh novej legislatívy v oblasti chemických látok

**REACH - info**  
10.09.2004

**The REACH Proposal - Process description**  
Anglický originál PDF format  
10.09.2004

**Volume I**

## 6. kép

A szlovák Környezetvédelmi Minisztérium REACH-csel foglalkozó weboldala

#### 4.9. Magyarország

A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium honlapján a REACH-re vonatkozó információ nincs. A Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium honlapján a tárgyban 5 találat van: a legrégebbi egy hír 1970. (sic!) január 1-jéről, mely szerint Óri István közigazgatási államtitkár és Rakics Róbert környezetvédelmi helyettes államtitkár 2005 novemberében részt vettek egy tanácskozáson; a legfrissebb egy szakértői anyag, amely az Európai Bizottság 2003. októberi rendelettervezete alapján elemzi az EU új vegyianyag-politikájának várható hatásait a magyar gazdaságra.

Cím <http://www.kvvm.hu/talalatioldal.php?searchstring=REACH>

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

ENGLISH | SÍTMAP | KAPCSOLAT

Keresés: REACH OK

Részletes keresés >

Szervezet | Hírek | Eseménynaptár | Pályázatok | Jogszabályok | Linkek | Zöld-Pont Szolgálat | Szakmai honlapok

Címlap | Találatok

**Találatok**

5 találat a **REACH** szóra

---

**A környezetpolitika aktuális kérdései, kiemelten az EU vegyianyag-politikája** (Esemény)  
// 1970.01.01.  
Óri István közigazgatási államtitkár és Rakics Róbert környezetvédelmi helyettes államtitkár "A környezetpolitika aktuális kérdései, kiemelten az EU vegyianyag-politikája" témakörben rendezendő tanácskozáson...

---

**Az Európai Unió új vegyianyag-politikájának várható hatása a magyar gazdaságra** (Publikáció)  
// 2005.06.02.

**A vegyi anyagok hatályos közösségi szabályozásának áttekintése és az újraszabályozás elveinek tisztázása után az Európai Bizottság 2003. októberében elkészítette a szakterületre vonatkozó rendelet-tervezetet...**

A Magyar Vegyipari Szövetség honlapján ([www.mavesz.hu](http://www.mavesz.hu)) egy hír beszámol arról, hogy megszületett a jogszabály, s a MAVESZ 2007 elején be fogja indítani a helpdeskjét...

Cím <http://www.mavesz.hu/index.php?id=hir2&lang=hun>

Magyar Vegyipari Szövetség

SZERVEZET | ÉRDEK-KÉPVISELET | TAGSÁG | KIADVÁNY | KAPCSOLAT

GYORSMENŰ  
- Válasszon egyet -

LEGFRISSEBB HÍREK

2006. december 20.  
A MAVESZ képviselőjében Budai Iván igazgató Frankfurtben megbeszéléseket folytatott a Német Vegyipari Szövetség

HÍRLEVÉL  
Adja meg az e-mail címét!  Kérem

2007. január 22.

2006. december 18.

Az Európai Parlament december 13-án, az Európai Tanács pedig december 18-án elfogadta a vegyi anyagok bejelentéséről, értékeléséről és engedélyezéséről szóló rendeletet (REACH). A MAVESZ a rendelkezésére álló eszközökkel segíteni fogja a magyar vegyiparban működő vállalatokat, különösen a kis és közepes vállalkozásokat a rendelet végrehajtásából adódó feladatok teljesítése céljából. Ennek érdekében 2007. év elején beindítjuk REACH ügyfélszolgálatunkat (helpdesk).